



Liebe Freunde des Loyola-Gymnasiums,

nach neun Wochen Ferien hat für uns am 30. August das neue Schuljahr begonnen. Gut erholt und mit neuem Elan ging es wieder an die Arbeit. Was sich in den Ferien und in den ersten Wochen des Schulbetriebs alles zugetragen hat, davon wollen wir Ihnen heute berichten.

BAU

Im Rechtsstreit mit dem THW haben wir uns ja, wie schon berichtet, mit großer Geduld gewappnet. Wie nötig das ist, beweist erneut ein Schreiben der Deutschen Botschaft in Prishtina vom 5. August 2010 an das Landgericht in Bonn. Hintergrund ist ein Rechtshilfeersuchen an das kosovarische Justizministerium, das bereits am 21. April 2010 auf den Weg gebracht wurde. Wie unkalkulierbar die Sache für uns bleibt, möge ein Zitat aus dem Schreiben belegen:

*Sehr geehrte Damen und Herren,
die deutsche Botschaft bestätigt den Erhalt Ihrer Anfrage vom 15.07.2010. Eine Anfrage wurde bei den hiesigen Behörden eingeleitet.*

*Die Botschaft weist darauf hin, dass die Bearbeitung von Anfragen aufgrund der gleichbleibenden hohen Fallzahlen mehrere Monate, in vielen Fällen auch länger dauern kann.
Mit freundlichen Grüßen
Im Auftrag*

SCHULE

Abiturprüfung 2010

Auch dieses Jahr haben alle unsere Abiturienten die Prüfung bestanden; mit einem Schnitt von insgesamt 74,14% und damit um vier Prozentpunkte besser als im vergangenen Jahr. Unseren Abiturienten und ihren Lehrer sei an dieser Stelle gratuliert. Das Ergebnis sucht Kosovo weit seinesgleichen. Gleiches lässt sich von der kleinen Matura berichten, die zentral nach der 9. Klasse stattfindet. Auch hier haben alle bestanden und der Durchschnittswert ist 77%.

Të dashur miq të Gjinnazit Loyola-Gymnasium,

pas nëntë javësh pushime më 30 gusht ka filluar viti i ri shkollor. Të pushuar mire dhe me elan të ri përsëri iu përvëshëm punës. Se çfarë ka ndodhur në pushime dhe në javët e para të funksionimit të shkollës, për atë dëshirojmë t'ju raportojmë sot.

NDËRTIMI

Në kontestin juridik me THW ne vërtetë, siç është lajmëruar tashmë, kemi pasur shumë durim. Se sa i nevojshëm ka qenë ai, përsëri tregon një letër e Ambasadës Gjermane në Prishtinë nga 5 gushti 2010 Gjykatës së Landit në Bonn. Sfondi është një kërkesë për ndihmë juridike Ministrisë Kosovare të Drejtësisë, e cila i është dërguar asaj më 21 prill 2010. Se sa e pa kalkular mbetet çështja për neve, le të ju vërtetoj një citat nga kjo shkresë:

*Shumë të nderuar zonja dhe zotërinj,
Ambasada gjermane vërteton pranimin e pyetjes tuaj të datës 15.07.2010. Një pyetje u është dërguar autoriteteve të këtushme.*

*Ambasada ua tërheq vërejtjen, që përpunimi i pyetjeve në bazë të numrit të madh të rasteve të pandryshuara me muaj të tërë, në shumë raste mund të zgjasë edhe më gjatë.
Me përshëndetje miqësore,
Me autorizim*

SHKOLLA

Provimi i maturës 2010

Maturantët tanë edhe këtë vit të gjithë e kanë dhënë provimin; me një mesatare prej gjithsej 74,14% pikeve dhe me këtë për katër për qind më mirë se vitin e kaluar. Në këtë vend u urojmë maturantëve tanë dhe mësuesve të tyre. Rezultat që s'haset shpesh në Kosovë. E njëjta mund të thuhet mbi maturën e vogël, e cila në mënyrë qendrore mbahet pas klasës së 9. Edhe këtu të gjithë e kanë dhënë provimin dhe vlera mesatare është 77%.



Das neue Schuljahr beginnt. Die gesamte Schulfamilie versammelt sich im Amphitheater.



Spendenkonto:
Jesuitenmission
Königstr. 54 - D - 90402 Nürnberg
Bank: Ligabank Nürnberg
Konto-Nr.: **511 55 82** BLZ: **750 903 00**
IBAN: DE 61 750 903 00 000 511 55 82
S.W.I.F.T.: GENODEF1M05
Stichwort: **Loyola-Gymnasium**

Herausgeber:
Asociation "Loyola-Gymnasium"
Rr. e Tranzitit Petrovë
20000 Prizren - Kosovo
P. Walter Happel SJ
alg-news@alg-prizren.com
www.alg-prizren.com
© 2010 Asociation "Loyola-Gymnasium"



Aufnahmeprüfungen

Am 19. Juni fanden die ersten und am 25. August die zweiten Aufnahmeprüfungen für das Schuljahr 2010/11 statt. An den gewohnt schlechten Ergebnissen hat sich leider nichts geändert. So haben wir wieder unsere Anforderung sehr gemäßigt und konnten dann 96 Kandidaten in die vier VI. Klassen und 58 Kandidaten in die zwei neuen X. Klassen aufnehmen.

Neue Kolleginnen Wir begrüßen zwei neue Lehrerinnen am Loyola-Gymnasium sowie eine Praktikantin.

Frau **Vlora Grajçevci** hat Ihre Ausbildung an der Universität abgeschlossen und unterrichtet jetzt Deutsch und Latein. Ihre Ausbildung zur Lateinlehrerin hatte P. Leutenstorfer SJ übernommen.

Frau **Ana Spaqi** vertritt unseren Musiklehrer Kastriot Marku. Der Transport eines Klaviers hat Herrn Marku gezeigt, wie "schwer" Musik sein kann. Wegen eines Bandscheibenschadens muss er wohl für mehrere Monate pausieren.

Frau **Franziska Mertens** aus Soest begrüßen wir als Praktikantin. Sie wird dieses Schuljahr in Schule und Internat mitarbeiten.



Vlora Grajçevci



Ana Spaqi

Provimet pranuese

Më 19 qershor janë mbajtur provimet e para pranuese dhe më 25 gusht të dytat për vitin shkollor 2010/11. Dhe siç jemi mësuar me rezultatet e këqija mjerisht nuk ka ndryshuar gjë. Kështu ne përsëri i kemi zvogëluar shumë kërkesat tona dhe në këtë mënyrë ia dolën 96 kandidatë të pranohen në katër klasat e VI dhe 58 kandidatë në dy klasat e reja të X.

Koleget e reja Ne përshëndesim dy mësuese të reja në Gjimnazin Loyola-Gymnasium sikurse edhe një praktikante.

Zonja **Vlora Grajçevci** ka përfunduar shkollimin e vet në universitet dhe tani jep mësim në gjuhë gjermane dhe latinisht. Arsimimin e saj për mësuese të latinishtes e pat marr për sipër atë Leutenstorfer SJ.

Zonja **Ana Spaqi** e zëvendëson mësuesin tanë të muzikës Kastriot Marku. Transporti i një pianoje i ka treguar zotëri Marku se sa e "rëndë" mund të jetë muzika. Për shkak të dëmtimit të një unaze kurrizore, atij i duhet të pushojë me muaj të tërë.

Zonjën **Franziska Mertens** nga Soest e përshëndesim si praktikante. Ajo këtë vit shkollor do të bashkëpunojë në shkollë dhe në konvikt.



Franziska Mertens



Sr. Klara Curri

Schülerzahlen

Jahr für Jahr machen wir die Erfahrung, dass eine ganze Reihe von Schülern, die die Prüfung bestanden haben und sich fest angemeldet hatten, zum Schuljahresbeginn einfach nicht kommt. Es dauert also immer eine Zeit bis man den Durchblick gewonnen hat. Heute, nach vielem Fragen, genauem Zählen und wiederholter Überarbeitung der Schülerlisten glauben wir die realen Zahlen zu kennen:

Schüler - gesamt	580	247 M	333 J
Vorjahr	553	249 M	304 J
Veränderung in %	+4,88	-0,80	+9,54
davon Interne	194	80 M	114 J
Vorjahr	170	71 M	99 J
Veränderung in %	+14,12	+12,68	+15,15
davon Externe	386	167 M	219 J
Vorjahr	383	178 M	205 J
Veränderung in %	+0,78	-6,18	+6,83

Von unseren alten Schülern sind, ohne Angaben einer Begründung, 14 nicht mehr erschienen. Von denen, die die Aufnahmeprüfung bestanden haben, sind 16 nicht angetreten.

Fortbildung

Unsere Deutschlehrer, Frau Miftaraj und Herr Jahaj, nahmen vom 02. bis 13. August an einer Lehrerfortbildung in Sach-

Numri i nxënësve

Vit pas viti po grumbullojmë përvojë, që një mori e tërë nxënësish, të cilët e kanë dhënë provimin dhe janë paraqitur me bindje të fortë, thjeshtë në fillim të vitit shkollor nuk vijnë. Zgjatë pra çdo herë një kohë derisa mund të fitohet në pasqyre. Sot, pas shumë pyetjesh, numërimit të saktë dhe përpunimit të përsëritur të regjistrave të nxënësve, besojmë se i dijme numrat e saktë:

Nxënës - gjithsej	580	247 V	333 D
Viti paraprak	553	249 V	304 D
Ndryshimi në %	+4,88	-0,80	+9,54
prej tyre konviktore	198	80 V	114 D
Viti paraprak	170	71 V	99 D
Ndryshimet në %	+14,12	+12,68	+15,15
prej tyre të jashtëm	386	167 V	219 D
Viti paraprak	383	178 V	205 D
Ndryshimi në %	+0,78	-6,18	+6,83

Prej nxënësve tanë të vjetër, pa dhënë ndonjë arsye, 14 nuk janë paraqitur më. Prej atyre, të cilët e dhanë provimin pranues, 16 nuk kanë ardhur.

Kualifikimi plotësues

Mësuesja jonë e gjermanishtes, zonja Miftaraj dhe zotëri Jahaj, kanë marrë pjesë në një kualifikim plotësues për mësues

Spendenkonto:
Jesuitenmission
Königstr. 54 - D - 90402 Nürnberg
Bank: Ligabank Nürnberg
Konto-Nr.: 511 55 82 **BLZ:** 750 903 00
IBAN: DE 61 750 903 00 000 511 55 82
S.W.I.F.T.: GENODEF1M05
Stichwort: Loyola-Gymnasium

Herausgeber:
Association "Loyola-Gymnasium"
Rr. e Tranzitit Petrovë
20000 Prizren - Kosovo
P. Walter Happel SJ
alg-news@alg-prizren.com
www.alg-prizren.com
© 2010 Association "Loyola-Gymnasium"



sen teil. Das Programm hatte einen sprach- und landeskundlichen Schwerpunkt. Gefördert wurde es vom Sächsischen Staatsministerium, dem wir für seine Unterstützung danken. Unsere Schüler werden mit Sicherheit von dem Aufenthalt unserer Lehrer in Deutschland profitieren.

Schüleraustausch

26.06. - 03.07.2010 - Zu Gast in Gemünden

Herzlich aufgenommen wurden 23 Schüler des Leistungskurses der Stufe Zehn von den Familien ihrer Gastgeber-schüler vom Friedrich-List-Gymnasium. Während der ersten Woche der Loyola-Sommerferien verbrachten die jungen Kosovaren eine Woche in Gemünden am Main. Dort hatten die Ferien noch nicht begonnen, so dass die Schüler gemeinsam den Unterricht besuchten und an dem Projekt Umwelt und Infrastruktur weiterarbeiteten, dass sie im April im Kosovo begonnen hatten. Sie besichtigten eine Kläranlage, ein Müllheizkraftwerk, eine Wertstoffsortieranlage, Solaranlagen und die Umweltstation Würzburg. Schülervertreter erklärten ihnen Aufbau und Arbeit einer Schülermitverwaltung. Das kulturelle Beiprogramm wurde von den Gastfamilien je nach Gusto ergänzt. Alles in allem erlebten die Loyola-Schüler eine intensive, von vielen neuen Eindrücken und Ansichten geprägte Zeit.

prej 02 deri më 13 gusht në Saksoni. Programi ka pasur në fokus njohurit gjuhësore dhe gjeografike. Ai është mbështetur nga Ministria Shtetërore e Saksonisë, të cilës ne i falënderojmë për përkrahje. Nxënësit tanë sigurisht do të përfitojnë nga qëndrimi i mësuesve tanë në Gjermani.

Këmbimi i nxënësve

26.06. - 03.07.2010 - Mysafir në Gemynden

Përzemërsisht janë pranuar 23 nxënës të kursit aftësues të shkollës së dhjetë në familjet e nxënësve nikoqirë të Gjmnazit Friedrich-List. Gjatë javës së parë të pushimeve verore të Loyola-Gymnasium, kosovarët e rinj një javë e kaluan në Gemynden buzë Maines. Atje pushimet nuk kishin filluar akoma, kështu që nxënësit kanë vijuar mësimin së bashku, dhe kanë punuar më tej në projektin e ambientit dhe strukturës, të cilin ata e kishin filluar në prill në Kosovë. Ata vizituan një impiant për pastrimin e ujërave, një ngrohtore nga mbeturinat, një impiant për sistemimin e materialeve, impiantet solar dhe stacionin ambiental në Vyrzburg. Përfaqësuesit e nxënësve ua shpjeguan atyre ndërtimin dhe punën e një bashkadministrimi të nxënësve. Programi kulturor plotësues është plotësuar sipas shijes së familjeve nikoqire. Marrë në përgjithësi nxënësit e Loyola-Gymnasium përjetuan një kohë intensive që ka lënë plot përshtypje dhe pikëpamje të reja.



Gemündens Bürgermeister Georg Ondrasch (rechts) empfing die am Projekt beteiligten Schüler im Rathaus und erläuterte ihnen die Struktur der Stadtverwaltung.

INTERNAT

Neue Internatsleitung

Zum Ende des letzten Schuljahres haben wir Sr. Hana Kqira verabschiedet und zu Beginn dieses Schuljahres durften wir ihre Nachfolgerin, **Sr. Klara Curri** begrüßen. Wir wünschen ihr viel Freude bei ihrer neuen Aufgabe.

100. Geburtstag von Mutter Theresa

Aus Anlass des 100. Geburtstags von Mutter Theresa fand am 5. September in der noch nicht fertiggestellten Kathedrale in Prishtina ein feierliches Hochamt statt. Die Kathedrale

KONVINKTI

Udhëheqje e re e konviktit

Në fund të vitit të mbarimit të vitit shkollor jemi ndarë nga motra Hana Kqira dhe në fillim të këtij viti shkollor mund ta përshëndesim pasardhësen e saj, **motrën Klara Curri**. Ne asaj i dëshirojmë shumë kënaqësi në detyrën e saj të re.

100 Vjetori i lindjes së Nënës Terezë

Me rastin e 100 Vjetorit të lindjes së Nënës Terezë me 5 shtator në katedralen akoma të pa përfunduar në Prishtinë është mbajtur një meshë solemne. Katedralja do ti përkushtohet



wird Mutter Theresa geweiht sein. Interne Schülerinnen und Schüler nahmen an den Feierlichkeiten teil.

Nënës Terezë. Nxënëset dhe nxënësit konviktor morën pjesë në solemnitet.

BESUCHER und BESUCHE

03. August 2010 - Dr. Vilson Mirdita

Wieder einmal durften wir den Botschafter der Republik Kosovo in Berlin begrüßen. Dr. Mirdita ist uns ein alter Freund und Förderer.

Er kam auch, um mehr über die Ausbildungsinitiative zu erfahren und seine Teilnahme an der Mitgliederversammlung des Fördervereins vorzubereiten.

VIZITORËR dhe VIZITAT

03 gusht 2010 - Dr. Vilson Mirdita

Edhe një herë patëm rastin ta përshëndesim ambasadorin e Republikës së Kosovës në Berlin. Dr. Mirdita është një mik yni i vjetër dhe përkrahës.

Ai erdhi edhe për të mësuar diç më tepër rreth iniciativës arsimore dhe për ta përgatitur pjesëmarrjen e tij në Kuvendin e anëtarëve të Shoqërisë mbështetëse.

Ausblick

Abitur und was dann?

Informationsabend zur Ausbildungsinitiative

In der ersten Novemberwoche werden Vertreter Deutscher Firmen über deren Ausbildungsmöglichkeiten berichten und bei unseren Schülern dafür werben, ein entsprechendes Angebot anzunehmen.

Dazu halten sich die Firmenvertreter mehrere Tage in Prizren auf. Auf einer zentralen Veranstaltung präsentieren sich die einzelnen Firmen. Darüber hinaus gibt es für Interessierte auch die Möglichkeit zu Einzelgesprächen. Wir werden darüber ausführlich berichten.

Perspektiva

Matura dhe çka pastaj?

Mbrëmje informative për nismën arsimore

Në javën e parë të nëntorit përfaqësuesit e firmave gjermane do të informojnë për mundësitë e tyre të shkollimit dhe do të propagandojnë te nxënësit tanë, që të pranojnë ndonjë ofertë përkatëse.

Për këtë përfaqësuesit e firmave do të qëndrojnë disa ditë në Prizren. Në një shfaqje qendrore do të prezantohen firmat individuale. Përveç kësaj për të interesuarit ka mundësi edhe për biseda individuale. Ne do të ju informojmë hollësisht për këtë.

Für heute danken wir für Ihr Interesse und Ihre Unterstützung. Wir hoffen, Sie hatten wieder Freude an unseren Nachrichten und verbleiben mit den besten Wünschen aus Prizren

Për sot ju falënderojmë për interesin tuaj dhe mbështetjen tuaj. Ne shpresojmë se ju përsëri keni pasur kënaqësi nga lajmet tona dhe mbetemi me dëshirat më të mira nga Prizreni

Ihr

I juaji

P. Walter Happel SJ
und das gesamte ALG-Team

Atë Walter Happel SJ
dhe i tërë ekipi i ALG



Alle Internen des neuen Schuljahres mit P. Happel und den Erziehern.